

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 33 (2006)
Heft: 134

Artikel: Lo veginerô = Le vigneron
Autor: Rey, Jean-Luc / Claudy des Briesses
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244978>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LO VEGNÈRÔN - LE VIGNERON

Jean-Luc Rey, Chermignon (VS), traduction Claudy des Briesses

*Le vègnèrôn yè l'éïmâze d'ôn òmo
quié chât chobrâ fedèlo :
fedèlo a cha tèra, fedèlo a cho j' éhro,
fedèlo a cha maréïna topari.*

*Le vegne yè h' ôn travô quié crè hléc
quié lo pratequiè. Ôn ch' einvèintè pâ
vègnèrôn dou nét ou matén !*

*Pol' éhrè, fât aï la pachiôn dè l' einfor,
lo gôch dè véïvrè è la razouéïre
d' apartènén a ôna tèra qu' ôn lànmè.*

*Vègnèrôn, ouârda tòn sèli, cliâ dè
voûta dè ta viâ.*

*Ya pâ ôn segnio mi grou è mi jantil
quié d' einvetâ l' èhranjièr ou lè j' améc
ein tòn sèli, po partaziè la frécte dè
to j' einfor.*

*Peindan quié tô
travaillérés ta
vegne è quié tô tè
corbèré jiènèrou
por alèvâ tòn vén,
tô ouârdèré la
rèssèta po chobrâ
châdo è chaï virè
lè tchioûjé dou bôn
lâ.*

Le vigneron est l'image d'un faisceau de fidélités : fidélité à une terre, fidélité à une demeure, fidélité conjugale aussi. La vigne, un labeur noble : l'on ne s'improvise pas vigneron !

Pour l'être, il faut avoir la passion de l'effort, le goût de vivre et l'appartenance farouche à une terre que l'on aime.

Vigneron, garde ta cave, clé de voûte de ta vie.

Il n'existe pas un geste plus noble et pacifique que d'inviter l'étranger et tes amis dans ta cave afin de partager le fruit de tes efforts.

Pour autant que tu cultiveras ta vigne et te pencheras avec amour pour éléver ton vin, tu ne perdras pas la recette d'une sage philosophie.



Photo Archives privées, Savièse.

« Conserver les traditions n'est pas conserver les cendres,
mais transmettre les coutumes et la passion de ses ancêtres. »